

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Normenstandards erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).

Bitte die Gebrauchsanweisung vor der Nutzung des Produkts genau durchlesen. Dieses Produkt wurde entwickelt, um das Risiko eines generellen Handgelenks- oder Handgelenksentzündens zu verringern. Denken Sie jedoch immer daran, dass kein PSA-Element vollständigen Schutz bieten kann und dass bei der Durchführung einer risikobehafteten Aktivität stets Vorsicht geboten ist.

LEISTUNG UND EINSCHRÄNKUNGEN DER VERWENDUNG

EN388:2016 - LEVEL ACHIEVED	Siehe Tabelle oben	LEVEL RANGE
EN388	A Abriebfestigkeit	0-4
2016	B Schnittfestigkeit	0-5
	C Durchschlagsfestigkeit	0-4
	D Durchschlagsfestigkeit	0-4
	E Schnittwiderstand	0-4
	F Schlagfestigkeit	X-P

ANSI / ISA 105-2016 - LEVEL ACHIEVED
Siehe Tabelle oben

BEACHTEN SIE: Für die Eigenschaften A-E wird die Testprobe aus dem Handlattenbereich des Handschuhs genommen. Die Handlatten sind in Kontakt mit einer offenen Flamme kommen. Se verhindern keine Quetschungen Produkte die 1 oder 1 höher bei der Reißfestigkeit erreichen sind nicht für den Einsatz bei laufenden Maschinen geeignet. Der Aufprallschutz gilt für den Handlatten. Wenn die Leistung mit einem X anstelle einer Zahl angegeben wird, bedeutet dies, dass der

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur ses normes correspondantes. Seules les normes et les signes qui apparaissent sur le produit et les informations techniques ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. Ce produit a été conçu pour minimiser le risque de fournir une protection contre les risques mécaniques. Cependant, rappelez-vous toujours qu'aucun EPI ne peut fournir une protection complète et que des précautions doivent toujours être prises lors de l'exécution d'une activité liée au risque.

PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION

EN388:2016 - NIVEAU ACHIEVÉ	Voir le tableau ci-dessus	NIVEAU DE GAMME
EN388	A Résistance à l'abrasion	0-4
2016	B Résistance à la coupe	0-5
	C Résistance à la déchirure	0-4
	D Résistance à la perforation	0-4
	E Résistance aux lames dentées	0-4
	F Résistance aux chocs	X-P

ANSI / ISA 105-2016 - NIVEAU ACHIEVÉ
Voir le tableau ci-dessus

REMARQUE: Pour les propriétés A-E, l'échantillon d'essai est prélevé dans la zone de la paume du gant / manchon et ne doivent pas entrer en contact avec une flamme nue. Si le manchon passe les blessures et les vibrations associées. Les produits qui atteignent un niveau 1 ou plus de résistance à la déchirure sont recommandés pour une utilisation sur des machines en mouvement. La protection contre les impacts s'applique au dos de la main. Lorsque la performance est indiquée par un X, au lieu d'un chiffre, le gant n'est pas conçu pour l'utilisation couverte par le test correspondant.

RU ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Будте подробно информированы о соответствующих стандартах и на этикетке продукта. Примените только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям соответствующих стандартов EN388:2016 и ANSI/ISA 105-2016. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРОДУКТА. Это изделие предназначено для минимизации риска / снижения вероятности возникновения риска механических повреждений. Однако необходимо помнить, что ни один ЭОП не может обеспечить полную защиту, и при этом всегда необходимо принимать меры предосторожности при выполнении связанной с риском деятельности.

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ. Данное изделие предназначено для минимизации риска / снижения вероятности возникновения риска механических повреждений. Однако необходимо помнить, что ни один ЭОП не может обеспечить полную защиту, и при этом всегда необходимо принимать меры предосторожности при выполнении связанной с риском деятельности.

EN388:2016 - OKIDAMA STEPIEN	o matnicze wyznie	DIAPAZON STEPIENI
EN388	A Sprzynalnosc i staralnosc	0-4
2016	B Odpornosc na cięcie	0-5
	C Odpornosc na rozdarcie	0-4
	D Odpornosc na przebicie	0-4
	E Odpornosc na uszkodzenie przez ostrza z zębami	0-4
	F Odpornosc na uderzenie	X-P

ANSI / ISA 105-2016 - OKIDAMA STEPIEN
o matnicze wyznie

PRZYKAZANIE: Dla swoich A-E testowych obrabek zdefiniowanych w obszarze dłoni rękawicy. Pierzaki / obrabki nie powinny kontaktować się z ogniem otwartym. Jeśli nie przystępują do pracy przy pracach z ruchomymi częściami maszyn i / lub rękawice na alergię. Jeśli nie są odporne na alergię reakcje, natychmiast przerwijcie pracę i wróćcie do pracy. Nie należy używać rękawicy do pracy przy pracach z ruchomymi częściami maszyn. Sprawdź, czy dane rękawice są zgodne z zakazami. Jeśli charakterystyka

ukazuje słownictwo X, nie należy, to oznacza, że pierzaki nie są przeznaczone do użytkowania, okazywanego w odpowiednim miejscu. Wykonaj testy i sprawdź, czy dane rękawice są zgodne z zakazami. Jeśli charakterystyka

EN388	A Αντοχή στην τριβή	0-4
2016	B Αντοχή στην κοπή	0-5
	C Αντοχή στην τήξη	0-4
	D Αντοχή στην διάτρηση	0-4
	E Αντοχή στην διάτρηση από οδοντωτά αντικείμενα	0-4
	F Αντοχή στην κρούση	X-P

ANSI / ISA 105-2016 - ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΕΠΙΤΥΧΕΙ
Δείτε τον παραπάνω πίνακα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τις ιδιότητες A-E, τα δείγματα ελέγχονται από την περιοχή της παλάμης του γάντι. Τα γάντια / μανίκια δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με γυμνά φλόγα. Εάν η προστασία των χεριών είναι κατάλληλη για χρήση με κινούμενα μηχανήματα. Η προστασία από τον κτύπο / τον αμείωτο προστατεύει με X, αντί για έναν αριθμό, σημαίνει ότι το γάντι δεν είναι σχεδιασμένο για τη χρήση

www.portwest.com/declarations

PRODUKTUOCE Siehe Tabelle oben

Größen und Symbole für die Verwendung ausgelegt ist, für die der entsprechende Test gilt.
Größen und Passform Siehe Tabelle oben
Tragen Sie nur Produkte in einer geeigneten Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegungsfreiheit ein und bieten keinen optimalen Schutz. Die Größe eines Produkts ist ein Zeichen für den optimalen Schutz. Siehe Tabelle oben für den Größenlauf.
Lagerung und Transport: Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch an einem gut belüfteten Ort, entfernt vom extremen Temperaturbereich. Wenn das Produkt nass ist, lassen Sie es vor dem Einlagern vollständig trocknen.
INSPEKTION VOR UND NACH DEM GEBRAUCH: Überprüfen Sie immer die Handschuhe vor dem Gebrauch. Wenn das Produkt beschädigt ist, bietet es keinen optimalen Schutz und muss entsorgt und ersetzt werden. Benutzen Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Im Zweifel kontaktieren Sie den Hersteller.
REINIGUNG: Die Leistungsfähigkeit gehen für Produkte in einem sauberen und trockenen Raum nicht verändert werden, wenn das Produkt gereinigt wird. Daher wird empfohlen, diese Produkte nicht zu waschen oder chemisch zu reinigen.
KENNZEICHNUNG: DAS PRODUKT IST WIE FOLGT GEKENNZEICHNET:
I. Die CE / ANSI Kennzeichen
II. Der Hersteller / Bevollmächtigte
III. Der Produktcode IV. Die Größe
V. Das Piktogramm mit den entsprechenden Normen und Leistungsangaben.
Leistung und Einschränkungen der Verwendung Einige Handschuhe können inhaltslos sein, von denen bekannt ist, dass sie in Kontakt mit einer offenen Flamme kommen. Sie verhindern keine Quetschungen Produkte die 1 oder 1 höher bei der Reißfestigkeit erreichen sind nicht für den Einsatz bei laufenden Maschinen geeignet. Der Aufprallschutz gilt für den Handlatten. Wenn die Leistung mit einem X anstelle einer Zahl angegeben wird, bedeutet dies, dass der

EN388:2016 - LEVEL ACHIEVED	Siehe Tabelle oben	LEVEL RANGE
EN388	A Abrasion Resistance	0-4
2016	B Blade Cut Resistance	0-5
	C Tear Resistance	0-4
	D Puncture Resistance	0-4
	E Straight Blade Cut Resistance	0-4
	F Impact Resistance	X-P

ANSI / ISA 105-2016 - LEVEL ACHIEVED
Siehe Tabelle oben

NOTE: For properties A-E the test sample is taken from the palm area of the glove. The gloves/sleeves should not come in contact with a naked flame. They will not prevent crushing injuries and associated vibrations. Products which achieve a level 1 or higher in tear resistance are not recommended for use near moving machinery. Impact Protection applies to the back of the hand. Where the performance is indicated with an X, instead of a

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

EN USER INSTRUCTIONS

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425).

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT. This product is designed to minimize the risk of providing protection against general mechanical risk. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out a risk-related activity.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE	EN388:2016 - LEVEL ACHIEVED	Siehe Tabelle oben	LEVEL RANGE
EN388	A Abrasion Resistance	0-4	
2016	B Blade Cut Resistance	0-5	
	C Tear Resistance	0-4	
	D Puncture Resistance	0-4	
	E Straight Blade Cut Resistance	0-4	
	F Impact Resistance	X-P	

ANSI / ISA 105-2016 - LEVEL ACHIEVED
Siehe Tabelle oben

NOTE: For properties A-E the test sample is taken from the palm area of the glove. The gloves/sleeves should not come in contact with a naked flame. They will not prevent crushing injuries and associated vibrations. Products which achieve a level 1 or higher in tear resistance are not recommended for use near moving machinery. Impact Protection applies to the back of the hand. Where the performance is indicated with an X, instead of a

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Wszystkie produkty zawierają szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszystkich oraz w instrukcji użytkownika mogą zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie produkty spełniają wymagania Rozporządzenia (UE 2016/425).

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE	EN388:2016 - LEVEL ACHIEVED	Siehe Tabelle oben	LEVEL RANGE
EN388	A Abrasion Resistance	0-4	
2016	B Blade Cut Resistance	0-5	
	C Tear Resistance	0-4	
	D Puncture Resistance	0-4	
	E Straight Blade Cut Resistance	0-4	
	F Impact Resistance	X-P	

ANSI / ISA 105-2016 - LEVEL ACHIEVED
Siehe Tabelle oben

UWAGA: Dla właściwości A-E próbki testowe jest pobierana z rękawicy w obszarze dłoni. Rękawice / rękawy nie powinny być w bezpośredni kontakt z płomieniem. Rękawice nie chronią przed zmiażdżeniem i wibracją. Produkty, których osiągnięty jest 1 lub wyższy poziom ochrony nie są zalecane do użytkowania w pobliżu ruchomych części maszyn. Ochrona przed uderzeniem dotyczy tylnej części ręki. Wskazanie parametru jako X zamiast wartości numerycznej oznacza, że rękawica nie jest

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

HU HASZNÁLATI UTÁJÍTÁS

A megjelölt szabványokra vonatkozó részletes információkat az etykiéta tartalmazza. Csak azok a normák és ikonok, amelyek megjelennek a terméken és a használati utasításban egyaránt alkalmazhatók. Ez a termék megfelel az EN 388:2016 és az ANSI/ISA 105-2016 szabványok követelményeinek.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE	EN388:2016 - LEVEL ACHIEVED	Siehe Tabelle oben	LEVEL RANGE
EN388	A Koptatóállóság	0-4	
2016	B Vágóéles tárgyakkal szembeni ellenállás	0-5	
	C Szakítással szembeni ellenállás	0-4	
	D Szúrással szembeni ellenállás	0-4	
	E Égőes tárgyakkal szembeni ellenállás	0-4	
	F Ütésállóság	X-P	

ANSI / ISA 105-2016 - ÉLÉRT SZINT
Lásd a fenti táblát

MEGJEGYZÉS: Az A-E tulajdonságok értékeit a vizsgálati minta a kezűvel temperelt területéről származik. A kezűvel és alkalmilag nem érintkezhetek nyílt lánggal. Nem ajánlott a rękawicek használata közel a mozgó részekhez. Ha a kezűvel szakkészülékkel szembeni tulajdonság 1-es vagy magasabb teljesítményű, nem ajánlott a termék közelről használni. Az ütőállóság a kezűvel háttéről közelről használni. Az ütőállóság a kezűvel háttéről közelről használni. Az ütőállóság a kezűvel háttéről közelről használni.

Megfelelő jelölés nyilatkozatok letöltése:
www.portwest.com/declarations

CZ POKYNY PRO UŽIVATELE

Podobně jako všechny ostatní výrobky i tento produkt obsahuje podrobné informace o odpovídajících normách, které tento produkt splňuje. Pouze ty normy a ikony, které jsou zobrazeny jak na výrobku, tak v této uživatelské příručce, mohou být použity. Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU) 2016/425.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE	EN388:2016 - LEVEL ACHIEVED	Siehe Tabelle oben	LEVEL RANGE
EN388	A Odolnost proti oděru	0-4	
2016	B Odolnost proti řezání	0-5	
	C Odolnost proti trhání	0-4	
	D Odolnost proti propíchnutí	0-4	
	E Odolnost proti přímému řezání	0-4	
	F Odolnost vůči nárazu	X-P	

ANSI / ISA 105-2016 - DOSAŽENÁ ÚROVEŇ
Viz přehled

POZNÁMKA: U vlastností A-E vzorky byly odebrány z oblasti dlaně rukavice. Rukavice / rukávky by neměly dojíti do kontaktu s otevřeným plamenem. Rukavice nejsou chráněny před zmáčknutím a vibracemi. Produkty, které dosáhnou úrovně ochrany 1 nebo vyšší, se nedoporučují používat v blízkosti pohybujících se částí. Ochrana před nárazem se vztahuje na zadní část ruky. Ochrana před nárazem se vztahuje na zadní část ruky. Ochrana před nárazem se vztahuje na zadní část ruky. Ochrana před nárazem se vztahuje na zadní část ruky.

www.portwest.com/declarations

PRODUCT CODE See table above

PRODUCT CODE	EN388:2016 LEVEL ACHIEVED	NO	ANSI / ISA 105-2016 LEVEL ACHIEVED	SIZE
A120/A120	3 1 3 1 X	0075	CUT A1	5/0X-12/3XL
AV70	3 1 4 2 X	0021	ABRASION 3	9/L - 10/XL
A315	3 1 2 1 X	0075	ABRASION 1	8/M - 11/XL
VAS30/A350	4 1 3 1 X	0075	CUT A1	7/5 - 11/XL
A351	4 1 3 1 X	0075	CUT A1	7/5 - 12/3XL
A352	4 1 3 1 X	0075	ABRASION 3	8/M - 11/XL
A630	3 X 4 3 B	0021	CUT A2	8/M - 11/XL
A641	3 1 3 1 X	0075	CUT A1	8/M - 11/XL
A665	4 X 4 4 E	2575	CUT A6	8/M - 11/XL
A667	4 X 4 3 F	0075	CUT A7	8/M - 11/XL
A724	2 1 2 1 X P	0087	ABRASION 3	8/M - 11/XL
AP30	4 1 2 1 X	0075	CUT A1	7/5 - 11/XL
AP31	3 X 4 2 B	0075	CUT A2	7/5 - 11/XL
AP32	4 X 3 2 B	0075	CUT A2	7/5 - 11/XL
AP52	4 X 4 2 C	0075	CUT A3	7/5 - 11/XL
AP62	4 1 3 1 X	0075	CUT A1	7/5 - 11/XL
AP81	3 X 4 3 D	0075	CUT A2	6/5 - 11/XL
A730	2 1 2 1 X	0087	ABRASION 4	8/M - 10/XL
AP65	4 1 3 1 A	0075	CUT A1	6/5 - 11/XL

Download declaration of conformity
@ www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

PRODUCT CODE

PRODUCT CODE	EN388:2016 LEVEL ACHIEVED	NO	ANSI / ISA 105-2016 LEVEL ACHIEVED	SIZE
A120/A120	3 1 3 1 X	0075	CUT A1	5/0X-12/3XL
AV70	3 1 4 2 X	0021	ABRASION 3	9/L - 10/XL
A315	3 1 2 1 X	0075	ABRASION 1	8/M - 11/XL
VAS30/A350	4 1 3 1 X	0075	CUT A1	7/5 - 11/XL
A351	4 1 3 1 X	0075	CUT A1	7/5 - 12/3XL
A352	4 1 3 1 X	0075	ABRASION 3	8/M - 11/XL
A630	3 X 4 3 B	0021	CUT A2	8/M - 11/XL
A641	3 1 3 1 X	0075	CUT A1	8/M - 11/XL
A665	4 X 4 4 E	2575	CUT A6	8/M - 11/XL
A667	4 X 4 3 F	0075	CUT A7	8/M - 11/XL
A724	2 1 2 1 X P	0087	ABRASION 3	8/M - 11/XL
AP30	4 1 2 1 X	0075	CUT A1	7/5 - 11/XL
AP31	3 X 4 2 B	0075	CUT A2	7/5 - 11/XL
AP32	4 X 3 2 B	0075	CUT A2	7/5 - 11/XL
AP52	4 X 4 2 C	0075	CUT A3	7

